



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年十一月二十一日（星期二）

目 錄	頁
亞太經合組織：較少人走的路	1
十月份消費物價指數公布	2
青馬大橋主跨橋面工程進展良好	6
交諮會贊成天星小輪加價建議	7
一九九五年第三季交通投訴個案較上季為多	7
工商司出席世貿組織部長級會議	8
描述近十年香港社會及經濟趨勢的刊物現已出版	9
《香港統計月刊》九五年十一月號載專題文章	10
貿易署署長嘉許最佳員工獎得獎者	11
環境保護署公布檢控數字	11
漁農處辦研習會灌輸農作物防蟲害技術	12
青年論壇探討「自我形象」	13
敬師愛己我本份生活健康樂繽紛	14
工傷賠償辦事處遷址	15
香港政府外匯基金票據投標結果	15
外匯基金運作	18

亞太經合組織：較少人走的路

財政司曾蔭權指出，亞太經濟合作組織（亞太經合組織）採取自願主義、共識及開放地區的獨特路向，將有助達致地區繁榮及融洽方面更見成績，且成為榜樣，帶領全球進一步邁向開放貿易。

曾蔭權今日（星期二）在日本東京的外國記者協會上致辭時表示，亞太經合組織決定開放貿易及撤銷規管的主要工作將會是根據各成員明年自行擬定的計劃進行。

他說：「這項開放貿易的安排是按君子協定而不是按合約推行。這種取向的成功，將取決於高度的信任。」

亞太經合組織首腦上星期日在大阪揭示的《行動綱領》，界定了亞太經合組織經濟開放的未來方向。

財政司說：「這個《行動綱領》範圍全面，定出簡單的原則架構，以及制訂發展、實施、檢討及修訂個別及集體行動計劃的明確程序。對於成立只有短短時間的組織來說，這確是卓越的成就。」

曾蔭權說，大阪會議意義重大，因為它代表一個難能可貴的共識，就是透過磋商合作而非對抗壓逼，可在開放及撤除規管方面取得更大進展。

他說：「正是這種自願的方式，使亞太經合組織有別於其他開放貿易的努力。」

「香港熱烈支持這個新的、自願取向的發展，因為這個取向與香港的經濟哲學和經驗非常配合。我們已奉行自由貿易，我們沒有徵收關稅，沒有實施限額，也不容許例外情況。」

財政司說：「我們將在這些討論中提出我們的經驗。我們將會提出的，是一個除市民決心外只是極少資源的小規模經濟體系的經驗。」

「這些經驗亦顯示，政府在維持經濟競爭能力中擔任重要的角色。在某一層面上，這表示給予私營機構自由發展的機會；而在另一層面，這表示拒絕有關補貼、保護及特別待遇的要求。但除此以外，這更表示政府在制訂預算方面須明確採取嚴謹的原則。」

曾蔭權說，香港也盼望學習其他亞太經合組織成員包括在規管範圍及在面對改變時的行政管理的豐富經驗。

他說：「我肯定在制訂個別的行動計劃的磋商過程中，可以分享到不少這方面的經驗。」

他相信，亞太經合組織這個特意選擇的路向，一個依賴磋商和合作而非依靠合約和強制措施的路向，最終定能令亞太區內貨物、服務及資金自由流通方面，出現截然不同的情況。

完

十月份消費物價指數公布

根據政府統計處今日（星期二）公布的資料，一九九五年十月份甲類消費物價指數較一九九四年十月份高百分之八點四。此升幅較九月份的相應升幅百分之八點九為低。

乙類及恒生消費物價指數的按年升幅亦同樣地回落，兩類指數在一九九五年十月份分別為百分之八點八及百分之九點四。九月份的相應升幅則分別為百分之九點一及百分之九點八。

至於不將這三類指數所包括的住戶分組，而根據整體消費模式編製的綜合消費物價指數，十月份的按年升幅為百分之八點八，亦同樣地較九月份的相應升幅百分之九點二為低。

政府發言人評論消費物價指數時指出，十月份的消費物價通脹普遍地放緩，除了由於主要食品及雜項物品的價格升幅較慢外，私人住宅的租金、外出用膳費及交通費的按年升幅亦持續放緩。而另一方面，衣履價格及雜項服務費的按年升幅則較快。

消費物價指數中個別類別的升幅較總指數升幅為大的有住屋（在甲類指數中上升百分之十一點五，在乙類指數中上升百分之十二點六及在綜合消費物價指數中上升百分之十二點八）；和雜項服務（百分之十一點一，百分之十點二及百分之九點八）。

另一方面，消費物價指數中升幅較總指數升幅為小的有雜項物品（在甲類指數中上升百分之三點六，在乙類指數中上升百分之三點九及在綜合消費物價指數中上升百分之三點九）；耐用物品（百分之四點二，百分之四點三及百分之四點五）；燃料及電力（百分之五點七，百分之五點八及百分之五點五）；煙酒（百分之六點九，百分之六點六及百分之六點七）；外出用膳（百分之六點九，百分之六點七及百分之六點三）；交通（百分之七，百分之七點三及百分之七）；和食品（不包括外出用膳）（百分之八點二，百分之八點一及百分之八點一）。

與一九九五年九月比較，甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之零點一及百分之零點六。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之零點五。

今年首十個月甲類和乙類消費物價指數較去年同期平均上升百分之九及百分之九點五。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之九點四。

截至一九九五年十月止的三個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與去年同期比較分別高出百分之八點五及百分之九。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之九。

截至一九九五年十月止的十二個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與對上的十二個月期間比較分別高出百分之九及百分之九點五。綜合消費物價指數的相應升幅為百分之九點四。

政府統計處亦有編製經季節性調整的消費物價指數。截至一九九五年十月止的三個月內，經季節性調整的甲類、乙類及綜合消費物價指數的每月平均升幅均為百分之零點八。

有關詳情載於附表一至二，和圖表一至四內。

消費物價指數月報

一九九五年十月份的《消費物價指數月報》資料詳盡，每本二十三元，現已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下的政府刊物銷售處發售。在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組亦可購得。至於本地及海外郵購則可與香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處聯絡。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話二八〇五 六四〇三。有關恒生消費物價指數的詳情則載於恒生銀行經濟研究部印製的恒生消費物價指數報告內。

(下頁續附表)

表一：一九九五年十月消費物價指數與一九九四年十月指數比較

(一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

類別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	與一九九四年		與一九九四年		與一九九四年		與一九九四年	
	一九九五年 十月指數 (點)	十月 比較 (百分率)	一九九五年 十月指數 (點)	十月 比較 (百分率)	一九九五年 十月指數 (點)	十月 比較 (百分率)	一九九五年 十月指數 (點)	十月 比較 (百分率)
食品	154.3	+7.5	155.9	+7.2	157.1	+5.6	155.5	+7.0
外出用膳	164.8	+6.9	164.3	+6.7	163.7	+4.4	164.4	+6.3
食品(不包括 外出用膳)	143.9	+8.2	144.3	+8.1	145.8	+8.0	144.4	+8.1
住屋	191.4	+11.5	195.9	+12.6	204.3	+14.2	197.2	+12.8
燃料及電力	134.0	+5.7	133.4	+5.8	131.9	+4.7	133.4	+5.5
煙酒	200.7	+6.9	190.3	+6.6	185.4	+6.4	194.9	+6.7
衣服	158.0	+8.0	161.5	+8.5	173.4	+12.8	164.7	+9.9
耐用物品	118.9	+4.2	119.0	+4.3	125.6	+5.1	120.9	+4.5
雜項物品	144.0	+3.6	139.5	+3.9	137.4	+4.4	140.6	+3.9
交通	161.0	+7.0	160.0	+7.3	157.9	+6.6	159.8	+7.0
雜項服務	185.0	+11.1	176.7	+10.2	161.6	+7.8	174.7	+9.8
總指數	163.8	+8.4	165.6	+8.8	170.0	+9.4	166.1	+8.8

每月的消費物價指數是根據(一)有關住戶的開支模式及(二)當月蒐集的價格資料而計算。以一九八九/九〇年為基期的消費物價指數的開支模式是以一九八九/九〇年住戶開支統計調查結果為根據。甲類消費物價指數是根據約百分之五十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在二千五百元至九千九百九十九元之間(以一九九五年價格計算，大約相等於三千九百元至一萬六千元)。乙類消費物價指數是根據約百分之三十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在一萬元至一萬七千四百九十九元之間(以一九九五年價格計算，大約相等於一萬六千元至二萬八千五百元)。而恒生消費物價指數是根據約百分之十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在一萬七千五百元至三萬七千四百九十九元之間(以一九九五年價格計算，大約相等於二萬八千五百元至六萬一千元)。

甲、乙類及恒生消費物價指數是根據不同開支組別的住戶消費模式編製而成；而綜合消費物價指數則是不將住戶分組，而根據整體消費模式編製。因此，甲、乙類及恒生消費物價指數可用以反映消費物價轉變對不同組別住戶的影響，綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

表二：一九九二年十月至一九九五年十月消費物價指數
 (一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

年 / 月	甲類消費 物價指數	乙類消費 物價指數	恒生消費 物價指數	綜合消費 物價指數
一九九二年十月	128.4	128.4	128.6	128.5
十一月	128.5	129.0	129.9	129.0
十二月	129.3	129.8	130.0	129.7
一九九三年一月	131.8	131.6	131.5	131.7
二月	132.4	132.2	132.0	132.2
三月	132.0	132.2	133.1	132.4
四月	133.5	133.9	134.5	133.9
五月	134.5	134.8	136.3	135.1
六月	136.0	135.9	137.1	136.3
七月	135.8	136.1	136.9	136.2
八月	136.3	136.6	137.4	136.7
九月	138.4	138.3	139.2	138.6
十月	140.0	139.6	140.7	140.0
十一月	139.4	139.9	142.2	140.3
十二月	140.4	140.9	143.3	141.3
一九九四年一月	140.0	140.7	143.4	141.1
二月	142.7	142.9	144.9	143.3
三月	142.5	143.0	145.3	143.4
四月	143.8	144.8	147.9	145.2
五月	145.0	146.1	150.0	146.7
六月	146.2	146.9	151.0	147.7
七月	147.3	147.9	150.5	148.3
八月	149.6	149.6	151.7	150.1
九月	150.3	150.8	153.4	151.3
十月	151.1	152.2	155.3	152.6
十一月	151.4	153.1	157.3	153.5
十二月	153.0	154.3	158.1	154.8
一九九五年一月	154.1	155.3	158.2	155.6
二月	155.4	156.6	159.0	156.7
三月	156.1	157.4	159.7	157.5
四月	157.6	159.2	162.3	159.4
五月	158.1	159.9	164.2	160.4
六月	159.2	161.1	165.6	161.6
七月	159.8	161.5	165.7	161.9
八月	162.0	163.1	166.6	163.6
九月	163.7	164.5	168.5	165.2
十月	163.8	165.6	170.0	166.1

青馬大橋主跨橋面工程進展良好

青馬大橋主跨橋面的建造工程進展順利，超過半數的鋼製橋面組件已經吊放到適當的位置。

青馬大橋是世界上最長一條兼容車路及鐵路的懸索吊橋，是青衣至大嶼山幹線的一部分，該幹線為機場核心計劃下十項工程之一。

路政署青衣至大嶼山幹線工程管理處處長劉正光對青馬大橋的工程進展非常滿意。

他說：「大橋的工程現已完成了約百分之八十，將可如期於一九九七年年中完成。」

劉正光預期九十五件橋面組件的吊升工作可於明年春季完成。隨着而來的工序是把每節組件焊接起來，以及進行有關之電機工程，及照明與路面工程。

大橋橫跨馬灣海峽的主跨及馬灣方面一段旁跨，由九十五件鋼製組件組成，每一件組件長十八米、高八米、闊四十一米，重量達五百公噸，大部分的組件連合成對，組成一節長三十六米，重達一千公噸的組件，以進行吊升。

橋面組件現正在中國東莞進行裝嵌，使用的鋼料來自英國及日本，裝嵌工作於一九九三年夏天展開，組件經過安裝及髹油後，運來香港。

組件由躉船運送，經珠江口運至青馬大橋，航程歷時十小時，通常每次會運載兩節長三十六米的組件。

青馬大橋在一九九七年完成後，將是一條長達二點二公里的雙層懸索吊橋，上層將有六條快速行車線，下層密封部分則有兩條鐵路軌及兩條單程緊急行車道，供車輛於惡劣天氣時使用。

青馬大橋連同長八百二十米的汲水門橋和馬灣高架道路，組成青衣至大嶼山幹線，將大嶼山與九龍及港島市區連接起來。

劉正光表示，汲水門橋的工程進展亦很順利。

他說：「迄今，橋面建造工程已完成了近百分之六十，總數三十九件橋面組件，已有二十三件吊放到適當的位置，將可如期於明年春季完成。」

完

交諮會贊成天星小輪加價建議

交通諮詢委員會（交諮會）今日（星期二）下午舉行會議，贊成政府建議天星小輪由一九九六年二／三月起增加票價百分之十八點九。建議將提交行政局考慮。

建議加價表示大部分天星小輪乘客每程須付出不多於三角船費。

約百分之六現時享受免費渡輪的年長乘客將不會受到影響。

交諮會同意若不加價，天星小輪在一九九六年將會因經營成本上漲及乘客量下降而面臨虧蝕。

若建議加價實施後，預計天星小輪可望在一九九六年獲輕微盈利。

交諮會同意天星小輪提供令人滿意的服務，縱使加價後，天星小輪仍然是最便宜的公共渡海交通服務。

天星小輪上次加價是在一九九四年十二月十八日，加幅百分之十三點七。

完

一九九五年第三季交通投訴個案較上季為多

交通諮詢委員會轄下的交通投訴組在一九九五年七月一日至九月三十日期間內共接獲四千零一宗投訴／建議，與上季的三千二百八十八宗比較，上升百分之二十一點七。

季內，主要投訴類別如下：有關公共交通投訴（百分之六十六）、有關道路交通情況投訴（百分之十六）和有關執行交通法例投訴（百分之十二）。

有關公共交通的投訴由上季的二千一百三十四宗增至二千六百二十宗，上升百分之二十二點八。

投訴的增加，主要可歸因於市民對以下各方面的投訴均有所增加：城巴的服務（由五十七宗增至一百四十七宗）、的士司機違法行為（由九百二十一宗增至一千一百五十三宗）、綠色專線小巴服務（由二百一十四宗增至三百二十六宗）、行軌交通服務（由三十四宗增至五十八宗）和渡海小輪服務（由五十五宗增至七十二宗）。

另一方面，涉及九巴的投訴個案由三百五十六宗降至三百三十七宗，下降百分之五點三。涉及中巴的投訴個案亦較上季為少（由二百六十宗下降至二百四十八宗）。

有關交通擠塞的投訴個案由三百宗增至四百四十宗，上升百分之四十六點七。有關路面狀況欠佳的投訴個案則由八十宗增至九十五宗，上升百分之十八點八。

在同一期間內，有關加設交通標誌和設備的建議由一百零四宗增至一百一十五宗。另外，有關交通標誌和設備失靈的投訴亦由四十七宗增至六十宗，而有關執行交通法例的投訴個案則由四百四十四宗增至四百七十八宗。

交通投訴組所接獲的建議和投訴均已轉交有關機構及政府部門調查。

完

工商司出席世貿組織部長級會議

工商司俞宗怡將出席十一月二十三及二十四日在溫哥華舉行的世界貿易組織（世貿組織）部長級非正式會議。

會議的目的是提供一個場合予參加者就世貿組織的工作交換意見，以及為於一九九六年十二月在新加坡舉行的第一次世貿組織部長級會議作準備。

十六個經濟體系包括主辦國加拿大的代表將會出席會議。

除了參加部長級非正式會議外，俞宗怡並會與加拿大、澳洲及新加坡的貿易部長舉行雙邊會議，討論共同關注的問題。

俞宗怡亦會與世貿組織總幹事魯杰羅會晤。

完

描述近十年香港社會及經濟趨勢的刊物現已出版

政府統計處剛出版了《香港社會及經濟趨勢（一九九五年版）》。這刊物今次是以中英文對照形式出版，是歷來的首次。

這版本的統計分析期為一九八四年至一九九四年。刊物共有七十二個統計表及三十八個統計圖，加上簡潔的說明，讓讀者可總覽香港過去十年的社會和經濟發展。

這刊物的內容包括：

- * 人口增長及人口結構變化
- * 房屋、教育、衛生及社會福利的發展
- * 反映經濟增長的本地生產總值變動
- * 主要行業的發展情況
- * 反映通脹的消費物價指數變動
- * 對外貿易
- * 勞工市場

刊物內亦載有詞彙釋義、主要統計概念的闡釋及資料來源。

一九九五年版比以前的版本多了一個章節，載列一九八四年至一九九四年間，有關香港的社會和經濟大事紀要，其中不少是有助締造香港社會和經濟發展的重要事情，它們所導致的影響在刊物所載統計數據中亦反映出來。

以下是該刊物所載統計資料的一些例子：

- * 在一九八四年至一九九二年間，香港的人口增長除了在一九九零年較低外，每年增長均約為百分之一。其後在一九九三年和一九九四年，人口增長的速度加快，分別為百分之一點八及百分之二點四。
- * 由一九八四年至一九九四年，香港一共有八十萬六千一百個居住單位落成，以應付居民的住屋需要。
- * 本港人口中，曾修讀學位課程人士所佔的比例有所上升：以十五歲或以上人口計算，一九九四年時的比例為百分之七，而一九八四年時則只為百分之三。
- * 過去十年間，註冊醫生、牙醫、藥劑師及護士人數增加近一倍。
- * 在一九八四年至一九九四年期間，本地生產總值平均每年的實質增長率（即扣除價格增長後計算）為百分之六。

* 過去十年，甲類消費物價指數按年升幅最高的年份為一九九一年，升幅為百分之十二。

* 在一九九四年，公共流動無線電話服務的用戶數目超過四十三萬個，而十年前估計只有約一千個。

除上述資料外，新出版的《香港社會及經濟趨勢（一九九五年版）》尚有更詳細的統計數字，以及顯示本港其他方面的資料，例如貿易、金融、社會福利等。

該刊物定價每本七十四元。學校及學生集體購買可享有折扣優惠。出售刊物的地點如下：

- * 政府刊物銷售處
香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下
- * 政府統計處刊物出版組
香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓

對該刊物有任何查詢，可致電政府統計處綜合統計科（二），電話：二五八二 四七三四。

完

《香港統計月刊》九五年十一月號載專題文章

《香港統計月刊》一九九五年十一月號刊載一篇「一九八九年至一九九四年就業及空缺的統計數字」的專題文章。

此文刊載有關香港主要行業類別在一九八九年至一九九四年間的勞工需求統計數字，並簡介蒐集有關就業及空缺數據的統計調查方法。

《香港統計月刊》九五年十一月號現已公開發售，每冊售價五十元。月刊刊載各種反映香港經濟增長、勞工市場、通貨膨脹及其他社會經濟情況的最新統計資料。

描述近十年香港社會及經濟趨勢的刊物現已出版

政府統計處剛出版了《香港社會及經濟趨勢（一九九五年版）》。這刊物今次是以中英文對照形式出版，是歷來的首次。

這版本的統計分析期為一九八四年至一九九四年。刊物共有七十二個統計表及三十八個統計圖，加上簡潔的說明，讓讀者可總覽香港過去十年的社會和經濟發展。

這刊物的內容包括：

- * 人口增長及人口結構變化
- * 房屋、教育、衛生及社會福利的發展
- * 反映經濟增長的本地生產總值變動
- * 主要行業的發展情況
- * 反映通脹的消費物價指數變動
- * 對外貿易
- * 勞工市場

刊物內亦載有詞彙釋義、主要統計概念的闡釋及資料來源。

一九九五年版比以前的版本多了一個章節，載列一九八四年至一九九四年間，有關香港的社會和經濟大事紀要，其中不少是有助締造香港社會和經濟發展的重要事情，它們所導致的影響在刊物所載統計數據中亦反映出來。

以下是該刊物所載統計資料的一些例子：

- * 在一九八四年至一九九二年間，香港的人口增長除了在一九九零年較低外，每年增長均約為百分之一。其後在一九九三年和一九九四年，人口增長的速度加快，分別為百分之一點八及百分之二點四。
- * 由一九八四年至一九九四年，香港一共有八十萬六千一百個居住單位落成，以應付居民的住屋需要。
- * 本港人口中，曾修讀學位課程人士所佔的比例有所上升：以十五歲或以上人口計算，一九九四年時的比例為百分之七，而一九八四年時則只為百分之三。
- * 過去十年間，註冊醫生、牙醫、藥劑師及護士人數增加近一倍。
- * 在一九八四年至一九九四年期間，本地生產總值平均每年的實質增長率（即扣除價格增長後計算）為百分之六。

* 過去十年，甲類消費物價指數按年升幅最高的年份為一九九一年，升幅為百分之十二。

* 在一九九四年，公共流動無線電話服務的用戶數目超過四十三萬個，而十年前估計只有約一千個。

除上述資料外，新出版的《香港社會及經濟趨勢（一九九五年版）》尚有更詳細的統計數字，以及顯示本港其他方面的資料，例如貿易、金融、社會福利等。

該刊物定價每本七十四元。學校及學生集體購買可享有折扣優惠。出售刊物的地點如下：

* 政府刊物銷售處

香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下

* 政府統計處刊物出版組

香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓

對該刊物有任何查詢，可致電政府統計處綜合統計科（二），電話：二五八二 四七三四。

完

《香港統計月刊》九五年十一月號載專題文章

《香港統計月刊》一九九五年十一月號刊載一篇「一九八九年至一九九四年就業及空缺的統計數字」的專題文章。

此文刊載有關香港主要行業類別在一九八九年至一九九四年間的勞工需求統計數字，並簡介蒐集有關就業及空缺數據的統計調查方法。

《香港統計月刊》九五年十一月號現已公開發售，每冊售價五十元。月刊列載各種反映香港經濟增長、勞工市場、通貨膨脹及其他社會經濟情況的最新統計資料。

《香港統計月刊》可在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處購買，亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。如欲按期訂閱，可與政府新聞處刊物銷售組安排（電話：二五九八 八一 九四）。

完

貿易署署長嘉許最佳員工獎得獎者

貿易署署長苗學禮今日（星期二）嘉許在貿易署最佳員工獎選舉中獲得最高票數的五名「前線」職員和兩個部門。

苗學禮和香港紡織業聯會副主席關文錦在今日舉行的頒獎典禮上頒發獎杯和獎品予各得獎者。得獎者是由使用貿易署服務的客戶選出。

苗學禮說：「我很高興他們的努力和良好服務能獲得公眾的確認。」

他說，投票在九月進行，期間共收到七千多張選票，數字令人鼓舞。

最佳員工獎選舉由香港紡織業聯會贊助，是貿易署服務市民計劃小組今年舉辦的一項重點活動。

苗學禮說：「最佳員工獎選舉的主要目的，是鼓勵員工向市民提供優良專業服務，進一步落實『以客為本』的精神，以及對表現良好的員工加以鼓勵。」

最佳員工獎個人獎得獎者分別是歐洲、非洲及中東部何玉娟、蔡麗華和李彩芬及制度部譚念慈和劉月影。

而歐洲、非洲及中東部和制度部則分別獲得部制獎。

完

環境保護署公布檢控數字

今年十月份共有五十八宗因觸犯環境保護署執行的反污染條例而被法庭定罪
的個案。

其中有十九宗是違反《水污染管制條例》、十五宗違反《噪音管制條例》、十一宗違反《空氣污染管制條例》，而違反《廢物處理條例》的則有十三宗。

十月份在法庭定罪而被判罰的金額由二千元至五萬元不等。其中大快活快餐有限公司因排放污染物於西北區水質管制區而被判罰五萬元，而香港造紙廠則兩次因排放污染物於后海灣水質管制區而每次被判罰五萬元，此外，名旺有限公司因違反消滅噪音通知書規定亦被判罰五萬元。

十月份被法庭判罰的個案及其罰款以傳真機發放。

進一步查詢個別個案可致電下列環保署職員：

個案二十至二十九、三十至三十一及四十五：謝錦雄，電話：二七零七 七五零一

個案一至八及四十二至四十三：周儉球，電話：二四一壹 九六零一

個案九至十七、四十六至四十七及五十六至五十八：李志剛，電話：二六八五 一壹三三

個案十八至十九、三十三至三十七及五十二至五十四：鍾滿根，電話：二四一七 六零七四

個案三十八至四十一及四十八至五十一：張妙嫻，電話：二四零二 五二零壹

個案四十四及五十五：何維芳，電話：二五一六 壹八零零

個案三十二：陳英儂博士，電話：二七五五 三五五三

查詢一般事宜，請聯絡環保署傳媒關係組。

完

漁農處辦研習會灌輸農作物防蟲害技術

漁農處今日（星期二）在上水粉錦路該處大龍農場舉行為期兩日的植物保護研習講座，讓本地農民學習更多保護農作物的知識和技術。

該處農業主任高韻芝表示，參加研習講座的業餘農友肯定會在防治蔬果蟲害方面獲益不少。

她指出，講座內容包括授課及小組討論，輔以實習、幻燈片播放和田間示範等。

她說，今日主要介紹使用性誘劑預測小菜蛾出現時期，掌握防治時機，配合使用細菌性殺蟲劑（蘇雲金桿菌）達致最佳防治效果。

小菜蛾是十字花科蔬菜，包括菜心、白菜、芥蘭、西洋菜等的重要害蟲。

她說，有效控制小菜蛾對蔬菜生產及品質至為重要。在一九九三至九四年度十字花科蔬菜產量總值逾三千六百萬元。

至於明天舉行的第二部分講座將會介紹一種新方法利用毒誘防治果蠅。

她強調，這個用昆蟲行為調節劑防治蟲害新方法是誘殺雄性害蟲為基礎，而使用的毒誘由於跟作物完全沒有接觸，所以確保收成絕無農藥污染問題。

研習講座由漁農處植物保護組及菜聯社合辦，是該處定期為農友灌輸農耕技術的活動。

查詢有關講座及其他作物蟲害防治事宜，請致電二六七九 四三五四與漁農處植物保護組聯絡。

完

青年論壇探討「自我形象」

一項為探討九十年代青少年自我形象而舉辦的青年論壇，將於十二月十七日（星期日）舉行，歡迎年齡介乎十五至二十五歲的青年人報名參加。

該項由青年事務委員會、香港社會服務聯會、社會福利署和政務科聯合主辦的研討會，亦是慶祝國際青年年十周年的一項活動。

青年事務委員會發言人表示：「論壇的目的在於讓參加者共同探討九十年代青年人的自我形象，也希望藉此聚會使他們了解社會風氣對其性格的影響，從而協助他們建立個人價值觀。」

當日的節目內容包括名人對談、歌曲分享、處境分析，以及小組討論。名人對談的嘉賓包括周梁淑怡、陸恭蕙、張堅庭、曾鈺成及林旭華。

小組討論的主題是探討社會上不同系統如何塑造青少年的自我形象，以教育、家庭、傳媒、商品文化、政治體系等為分組討論的重點。

此外，著名歌手亦會帶領參加者分享切合主題的歌曲及其個人感受。

發言人說：「預料約六百人參與今次的活動，我們希望今次的經驗交流亦可鼓勵青年人勇於面對成長過程的各種挑戰及肩負社會責任。」

論壇於上午九時三十分至下午五時在香港會議展覽中心舉行。

有興趣參加者可致電二四九八 一三四〇或二八六四 二九二九查詢詳情。截止報名日期為十一月二十七日。

完

敬師愛己我本份生活健康樂繽紛

教育署署長林煥光今日（星期二）出席公益少年團周年大會操時表示，在新的一年，公益少年團將以「敬師愛己我本份，生活健康樂繽紛」為活動主題，並定下工作指標，貫徹「認識社會、關懷社會和服務社會」的宗旨。

在宣傳和推廣方面，教育署公益少年團繼續與香港電台合作攝製「CYC家族」電視片集，宣傳和推介公益少年團，向家庭觀眾介紹其宗旨和服務範疇。

林煥光表示，在環境保護方面，公益少年團會透過「環保為公益」活動向團員傳遞環保的信息，並且繼續推廣「公益少年團協護郊野公園計劃」，讓團員能夠實際參與環保工作。

他說，在過去一年，在眾多的活動中，各團員又一次打破公益少年團的慈善籌款紀錄，共籌得四百八十多萬元。

此外，在「羅氏信託基金」贊助下，公益少年團成功舉辦了一連串「關懷耆英」服務活動。參加該計劃的團員接近一萬人，分別在十九區為老人服務，推廣「敬老尊親」的信息。

林煥光並讚揚多名獲頒榮譽獎章和三百多名獲高級獎章的團員，對公益少年團作出的貢獻。

完

工傷賠償辦事處遷址

勞工處工傷賠償科轄下的公務員及海員案件辦事處將於星期六（十一月二十五日）搬遷。

辦事處將由九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署四樓四二四室搬至五樓五一三室。

查詢工傷賠償案件的電話將維持不變，而一般查詢的電話號碼則是二七一七一七七。

完

香港政府外匯基金票據投標結果

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九五年十一月二十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五四七

申請額：七一零零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點五零

最高接納息率：百分之五點五一

分配比例：約百分之二十二

平均投標息率：百分之五點五二

投標日期：一九九五年十一月二十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H五七八

申請額：三六四零 百萬港元

投標額：八零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點五四

最高接納息率：百分之五點五四

分配比例：約百分之七十三

平均投標息率：百分之五點五五

香港政府外匯基金票據

在一九九五年十一月二十七日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九五年十一月二十七日

可供投標票據：外匯基金債券

發行號碼：七二一一

發行日期：一九九五年十一月二十八日

屆滿日期：二零零二年十一月二十八日

期限：七年

發行額：五零零+一零零 百萬港元

息率：百分之六點八二

下次投標日期為一九九五年十一月二十八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五四八

發行日期：一九九五年十一月二十九日

屆滿日期：一九九六年二月二十八日

期限：九十一日

發行額：一五零零+三零零 百萬港元

下次投標日期為一九九五年十一月二十八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y五九六

發行日期：一九九五年十一月二十九日

屆滿日期：一九九六年十一月二十七日

期限：三百六十四日

發行額：五零零+一五零 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年十一月二十一日

		百萬元計
開市戶口結餘		二〇七七
收市戶口結餘		一七四七
改變原因：		
貨幣市場活動		減六〇五
流動資金調節機制今日運作		增二七五
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		減六〇五
上午十時		減六〇五
上午十一時		減六〇五
正午十二時		減六〇五
下午三時		減六〇五
下午四時		減六〇五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.2 * -0.2 * 21.11.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點四九厘
一個月屆滿	五點四九厘
三個月屆滿	五點五一厘
六個月屆滿	五點五三厘
十二個月屆滿	五點五七厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二年	二七一—	五點六〇厘	九十九點九四	五點七一厘
三年	三八一〇	六點一五厘	一〇〇點五八	六點〇二厘
五年	五〇〇九	六點九五厘	一〇一點八六	六點六〇厘
五年	M五〇二	七點三〇厘	一〇〇點九五	七點一九厘

總成交額

八十九億二千八百萬元

完